

日本車禍問題根究

日本的交通事故已達到「世界第一流」的可怕程度。據去年十二月二十六日，佐藤內府的一九六七年交通安全白皮書中透露，在一九六六一年內，日本的交通事故和死傷人數都打破歷史最高紀錄，車輛不僅僅在東京市區交通最繁忙的地方發生，而且在其他城市和郊外也大量增加中。車禍之多大有直追美國之勢。白皮書說，一九六六年，日本死於交通事故的數字為一萬三千九百〇四人。

平均每天死三八・一人，比前此最盛紀錄的一九六四年，還要多出五八六人。至於因車禍而負傷人數去年共五十一萬七千七百七十五人，比一九六五年增加九萬二千一百〇九人。

車，冷氣機，彩色電視機成為部分日本人拼命追求的「三種神器」，因這三種東西的英文字都冠着英文字母時字，日本報紙稱之為日本社會的「三時時代」，而汽車居於「三時」之首。因此，人

從全世界的車輛來看，一九九五年美和共死四九，一六三人，日本居第二，滅白皮書透露，以人口十萬爲單位計，澳洲每十萬人中有二十十七人死於車禍，居世界第二，其次爲加拿大，第三爲美國。然而以汽車每千輛爲單位計，殘廢者更形成嚴重的社會問題，亦造成失業率上升。

，日本的死亡率爲二。五人居世界第一，爲法國一。〇八的二倍半，英國〇。八人的三倍，美國〇。六人的四倍。由此可見日本已實爲全世界交通安全問題最惡劣的國家之一。

不少社會悲劇，不久前有一個五十歲的，老父把他的兒子（三十多歲，因車禍失去雙腿失蹤在家中）和一個女兒（丈夫死於車禍，本身也因交通事故殘廢，被迫回娘家寄食）統統用手巾絞死再開放

去年截至十二月二十六日零時止，日本全國在一九六七年內死於車禍的共達一萬三千三百一十一人，僅次於去年一萬三千九百四十一人的最高數字。

造成車禍的因素很多。首先是日本模範自殺，一至三號，都是車禍的犧牲者。

香港棉紡業威威脅

嚴重打擊下廣大職工面臨失業
(采風社香港訊)香港棉紡工業(

城鄉道路一向狹窄，即以東京而論，還個由一個小城市江戶發展到今天的擁有一千萬人口之日本首都，大部份道路仍是以前的小路，狹窄不堪，但全市有大汽車數千萬輛，擁擠至極。在鬧市裏，向佔當地工業重要地位，擁有工人最多。自去年五月風暴影響，再加上英鎊，幣貶值之災，已元氣大傷，最近，更遭美國政府為挽救美元而宣佈採取的「一系列「緊急措施」」的威脅。使香港紡

數字更是觸目驚心。但造成日本車禍的最主要的原因，却是資本主義社會發展的必然結果。壟斷資本家為了獲取利潤，不顧後果地通過廣告吹噓，大力推銷自己的產品，人們紛紛去購買，而食大毒神的織品給美國感到打壓。

據一位紡織廠商指出，由於美國國內收縮信用，購買香港紡織品的美國買家，將會給港商帶來麻煩。美商將會與港商議價，提出其他爭端，銀行將會凍結港商之貸款，香港紡織品在美之買家

們社會的虛榮心理作祟及物慾引誘下，千方百計地追求「時代化」，目前，汽

神物

促不安，

少飲，乃謝婦曰，「幸蒙賜見，於

（未完）

客，而君竟引去，追之不及。誠憾事也，因使青鳥相邀，鳩亦善解人語者。

生聞之，遽起而再拜，曰：「仙人之意，豈俗子所知，幸恕其無狀也，今冀再石，再結仙緣，幸何如之？」鵲笑

顧足矣，不敢醉飽也，鵲笑曰：「此地非人間，君宜脫屣，且應放蕩形骸，何事拘謹如此。」乃起，提壺把杯以注酒，強之飲，生辭曰：「生平不善飲，一杯已醺矣。」

乃盡飲之，杯，開復強之飲，曰：

曰：「樓頭設席矣，今日專請君，惟婢子侍酒耳。別無他人。」語已即引牛登樓上，生慚惓從之。

△塵緣未盡難澈色空

既登軒閣宏敞，陳設瑰麗，世所罕見。主人告以名不虛傳，遂命坐。會不常，不醉無歸也。「復強之飲，生勉從之連飲三杯，醺然大醉，遂不知所爲何事。」

旣而酒醒，驚覺，竟臥婦牀中，與媼同衾。

家子，猶未常見此華筵，因謝曰：「仙家厚賜，無以報也。」一侍迎之上座，與對酌，小婢侍酌，頻頻勸進，牛酒之賜，不同凡俗。

 明搜異

11

華高亞 大拿加
金源利興記
 SIM LEE YUEN HING KEE
 75 Pender St. E.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: MU 5 9743

大幫辦到

閃光聖誕宮燈 金色龍座燈 枝木掛灯
閃光形膠花籃 金色走馬燈 各種紗燈
各款美術竹篾 石刻工藝品 彩紙花串
祖國民族娃娃 彩五子突佛 石灣公仔
送禮佳品 歡迎選購 批發相宜

民國五十三年
域埠民治黨職員表

監督	譚子富	徐燦泉
外交	黃星才	譚子彰
幹事	鄭兆權	曾紀良
調查	鄭務本	鄭迪恒

[illegible]

外史	關祥生	副林福來	候補溫健盤
監督	魏茂秀	副陳榮	候補阮才
庶務	陳福順	黃 誠	
秘書	周逸經	副陳福如	候補關祥生
總務	劉炳松	副梁祐還	候補田福海
財政	梁祐還	候補田福海	

民國五年吉年

錦礪民治黨職員

主 委 廖卓聰 副 鄭道燦

九子委員 鄭其勝 鄭道燦

五連	馮福成	謝林樹來	候補馬心民	外交	關仲寬	副	謝凌
教	陳保源	副林樹森	候補劉洪治	財政	鄭進履	副	龐鉅
師紳	黎寬	副唐自建	候補岑家振	書記	關松矩	副	梁桂倫
如女	鄭取銀	副蕭英	候補梁金珍		李超南	李仰	謝
傳	黃炳均	副周貴剛	候補廖廣勝		梁柱倫	關仲寬	周

主席	林光輝	副主席	鄧奮扶	秘書長	侯朝葉	總幹事	鍾耀輝	財政	梁柱倫	查數	周棠	副查數	李超南	庶務	李振	名譽委員	馬幾	李九升	評議	全體黨員	
幹事	林光輝	幹事	鄧奮扶	幹事	侯朝葉	幹事	鍾耀輝	幹事	梁柱倫	幹事	周棠	幹事	李超南	幹事	李振	幹事	馬幾	幹事	李九升	幹事	全體黨員

民國五十年
錦祿達權社職員表

[illegible]

交	譚子華	鄭錦帆
黃居才	譚子彰	
徐鏡泉	鄭華杏	
曹如京	吳培嵩	
鄭樹奕	李貫康	鄭務本
鄭連棟	曾紀良	鄭楚昌
傅		
收		
戰		

社長 伍子彰 副黃 彰

民國五十五年

企連打 民治黨 職

建權社

宣
胡榮權
林任賢
胡
宣
督
鍾華龍
何見
梁文
交際
際
胡持基
鍾榮通
黃
財政
胡芳山
葉彩
書記
關定鐘
梁文烈
書長
黃建輝
梁文烈
譚子富
龔巨臨
馮煥煥
龔監察
鄭光權
馮秀雲
葉煥基
補監察
馮煥忻
馬元榮
務
全體黨員
議

壹九六八年

叨叻達權社職員表

會長	馮子華	鄭錦帆	會計員	何見	胡柏棠
副會長	黃天華	吳培堉	催收員	蔡景樹	黃發源
司理	黃庭璇	袁瑞晃	庶務員	羅德信	陳成就
幹事	李兆和	張健	幹事	李兆和	張健
評議員	馬世鏡	林正賢	評議員	馬世鏡	林正賢

政 寧 崇 榮 鄭 錦 富

全体黨社員

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
at 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因舊區改建是以喬遷於喜市定街三八六號電話六八四·三〇四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箴 助教林伯箴

卡城 馬若夢地保官
MAH
 電話: 264-2928
 住家: 277-4148
 A-Gentree St., S.
 Calgary, Alta.

會計	樓理
填報入息	
簽證盛衰	
法例諮詢	
寫庫文件	
入籍移民	
領取護照	
及獎務金	
備胎委	
揭款服金	

辦公時間

金然發
(18) Ltd.
er 4. B. C.
757

精製

白油腸 鴨肝腸 五花肉 豬肝腸
涼肉餅 大京鴨

所務事
S
辦事處
308
Ca

時至下午
期五上午
時五上午
上午九時
十時

星期一至
星期一至
星期一至
星期一至
星期一至

臘味製廠
Kam Yen Jan (194)
 223 Keefer St. Vancouver
 Phone: MU 3-1
贈送親朋禮
臘味最爲適
 蒙委託代理寄往
 外或國內保證
 途中損失原數奉
 價目印備函索即

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437

特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜

代理處：人民書店
219 Dunlavy Ave., Tel. 684-7964

黃華：住屋內外油漆
修整大小工程

價錢中平。上午十時至晚七時
電話：八七式 壹五〇五

春到人間
莫虛度。秋收又冬藏
夏紫千紅
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
斤兩味道
招牌保證
敢誇全加獨特

雲
秘書賈路蔡
根遂
根旋
敬禮

B. G. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

Insurance Agencies Ltd.
Life & Real Estate
ST., MU 4-1377

此生意在雪蘭莪營業數十年，嚮向生意，好入最好現將生意
業及銀樓出售，取價至十五萬元。

△洗衣館生意連營業出賣


沈約翰
JOHN H. SUND
電話：684-1377
住家電話：255-03803

專理各種保險
實業生意買賣

業
UST
R 4 B C
5-3724

本公司創于一八八八年，資本及管理之財產達壹億七十五百萬元，設有分行六間，并有實業，貸

Harry Jam
INSURANC
212 KEEFER

本行出仕各區，新設什貨店，附附登閱各舖用廚房洗浴室樓樓俱全，生意一向穩固，現特生意或連實業出賣，租價從廉，有意登斯業者，請駕臨本辦事處面洽或電話詢問，定為詳細說明。

吳國華辦事處啟

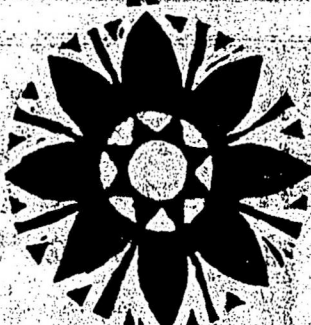
億兆信託
YORKSHIRE TR
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel 685-3711

證萬無一失。
府有燕梳保障每人式萬元，存款保
客之存款與全加各銀行同樣受政
欵及燕梳發行公司等十餘間，戶

招待最好，利息最高。
卑地分行全辦華人，專營僑胞服務。特準用唐字簽名提存
賬項，并完備酒茶咖啡，豐聘男女洗手房，歡迎僑胞使用

本行并設香港滙兌

服務時間：由星期一至星期五
每日由上午九時半至下午六時
經理黃宗振
副經理黎吉



數小時亦可抵港 是誠快捷
 十八日旅途愉快 使君難忘

乘搭美國總統輪船往香港 閣下將
 獲充份時間在三藩市檀香山與橫濱
 觀光及添購行裝
 往港單程最低廉票價由三百五十五
 元起包括中西膳食電影遊藝會運動
 游泳及各項娛樂並可得免收三百五
 十磅行李費之優待
 閣下前往香港或帶親屬來加請乘美
 國總統輪船享受一個難忘的愉快假
 期
 如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司
 接洽無任歡迎



美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號 Tel. 681-1025
 QUON ON COMPANY LTD. 428 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

超鉄

羅斯克之開場白指出美國之捲入第二次世界大戰漩渦由於在太平洋方面遭受侵襲，現在太平洋方面之糾紛業已拖累到美國，他在演詞中披露要點可概示錄：(一)西貢佔奪乃共產黨人心所嚮往之意志，(二)美國不獲認蘇聯作過制中東增加軍備，(三)越南和平解決現在秘密接洽諒商，(四)中共軍事作戰份子北越異常活動。聞，越南政策在會

政策，類此和平工作現由美國駐越南大使高賓賓義者國信賴安理會為世界和平而努力，以和平應付共產主義之世界革命，末尾，羅氏強調美國為一個自由集之國家，惟不應予擾他入之自由，示威者應集中力量以建立和平基礎，其演詞另有一段指出，他欣賞新集中力量以建立和平基礎，無益於國家，他既承認示威者之自由集會，何以又挑剔，無益自由言論，百密一疏，美新聞記者們將必向之打靶子

并選舉新職員

卡城李族春宴聯歡

(卡技利訊)卡城李氏公所於元月十四日，假座新中國回家，舉行春宴大會，是日天氣溫暖，參加人數極為踴躍，計達二百餘人，宗親及西賓，市府幹部，舊雨新知，歡笑道賀，暢敘一堂，下午六時舉行宴會儀式，由新民用中英語司儀，舊任主席勞奕直佈春宴旨趣，舉杯敬飲，隨任主席陸暖發揮偉論，勉勵宗人庶續努力，敦睦睦鄰，與僑界守望相助，共謀幸福繁榮，末由文書李超到意答謝，每次講畢，皆報以熱烈掌聲，隨即陳列美酒佳餚，歡飲相對邀飲，各適其適，至八時在喜氣洋溢中散會，淘盛況也。

▽開族族譜備下月間舉行大始祖祠典禮節目，屆時將有一番熱鬧云。

僅獲償還一百

據說這是把「明鑾」產業重新估價後得出來的，但是，譚臣說，實際的結果還得看一看，兩年內內地縣市恢復成怎樣而定。

譚臣說，「明鑾」的不動產幾乎都是出租樓宇，將來賣得多少自然隨出售時的市情而有變化。它們儘管不可以削價求售，但是，這麼一來，債權人最後所得會非常之少了。

「明鑾」一案也重，也還可收取的

Chop Suey
Pender St.,
Dover 4, B. C.
U 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌

（未完）

緝私人等現仍對此等地區加以嚴
的注意，希望會破獲更多的酵素。

定東街鄰街

2042 Franklin St., Van. 6, B.
電話：254-4618

跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 內科 風濕痺痛 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 遺精痔瘡 遠年爛脚

地址 電話

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好
片打東街壹〇式
。MU 壹壹〇三

Ming Wo Hardware Co
23 Pender St East

Vancouver 4-8-0
新電話 683-7268

刀錢剪刀刀什。美國
的市打磨刀。英國
市錢錢錢。英國
一。刀什。法國
廚刀等利器。各樣
齊備。價平貨美。
備胎光顯。額外歡
迎。

一開為館備胎注意
。常有各款鐵碗玻
璃杯。玻璃刀。又
廚房用具等發行。
及并人摩刀樣太多
目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

種 另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩

樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

**CANADA TRUST
HURON & ERIE**


 416 MAIN STREET.
 VANCOUVER B.C.
 TEL 682-6701

茲啓者：本公司於即日起，實行
 將定期存款即公債券利息增高。
 一年二年 三年四年
 獲利 6¹¹/₂% 五年獲利 6³/₄%
 閣下欲享受此優厚的利息，請來
 本公司接洽，無任歡迎。
 營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
 星期五上午九時半至下午六時
 經理 李炳成

LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451 MU5-8950
255 E. Pender St. Vancouver 4 B.C.

介紹台灣新到

罐庄 鵪鶉蛋 每罐七毛五

罐庄 鵪鶉皮蛋 每罐九毛五

滋陰補腎

營養豐富

由存名木

本公司各處辦事處現列着多項橡膠新贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存摺或開可寫長紙敬之新貯戶，

由五月一日開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利息：
一年六厘八分之五 兩年三年四年六厘四分之三
五年六厘八分之七 各項貯戶均享受加拿大貯蓄保障
本公司 接理 各項 香港 匯兌
辦公時間：星期一至星期五由上午九時至下午六時
星期六 星期日 星期一至上午九時至下午九時
本公司在片打街與臨街街角

電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

上海刀手朱良

七彩羽毛雀鳥
七彩塑膠雀鳥
 形象逼真 人人喜愛
 懸掛室內 堂煥美觀
聖誕七彩電宮燈
 銀盒十盞及十式盞 同價批發
 簡建平林介山 譯著，文本
加拿大1867-1900
 簡輸入籍移民珍本
 歡迎代理 特價批發
 目錄印備 函索即奉
簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
 E. PENDER ST., VANCOUVER
 電話 693-1724

八年國幣証分
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄證券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享受有百分之二十五折扣，期滿六年，則可免還證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得多得三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇。閣下可存入無限額之證券，共分七種——一十元、二十五元、一百元、五百元、一千元、五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保 證 安 全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。

可在任何時期兌換現金

閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

WING LUNG CO.

大幫本地瓜菜，肉品
九龍吊片 九龍串尤
沙井蠔鼓 正海參片
大魚翅餅 泡浮蟾膠
厚白花膠 天猪母參

INGLEY TRADING LTD.
280 N. Pender St.,

Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

天壇牌蛤蚧
武溪大補茶

科學新法製造：

北京蜂乳精・滋補強身

天津人參精・益壽延年

全加總代理：中國冰霜大明蝦

清海
月

「美洲先僑白年血汗痛史」
紀念「原玉」
盤文蔚

知功效。

消毒丸 每罇三元

此丸可能減少腸胃骨痛，恢復新舊傷症。

專門承接
汽車、家庭
辦公室等

車
ASS
38-5116

Service

T. L.
B. C.

58

Pacific Lines

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3388

258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

△春季遠東觀光團

一九八八年二月四日，由本埠搭豪華客機，前赴日本、台灣、香港，包括食宿之招待，旅程豐富，肯定加幣一千二百五十元。此團係由卑詩省旅遊局主辦，呈報政府，暫不加稅。

如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三百七十五元。

常有組織集體觀光團，往日本、台灣、香港等地。

有意者請向本公司查詢，電話：六八四三三八。

豐環環球旅遊社啓

聽到老實兩字」心頭如刀割
大偉住在那兒也不知吧。」
趣着女兒。
「怎麼不知道，不過
睡著。」
「我去坐罷了？」
「一次像利刃刺痛。」
大偉是食不甘味了，他

野薑，野生的荳類，有濃濃的
鮮味，如嫩樹上所成的「松茸」，
其味之美，遠非其他蕈類所能及，
即便最鮮美則還有肉食，但所卜皮，
但是野生的蕈類，竟有毒混在
一起，新鮮鮮豔奪目，進食後可
能中毒。

(伍)

花 旗 麵 廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
幸運餅仔

零沽批發索樣歡迎



李華英 325-3405 梁一強 FA-5-1844 黃劉慧瑛 277-5841
 陳李錦容 321-6213 梁鐵武 HE 4-5576 梁春康 268-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 代收租項

▲大年新三間睡房屋。位近一街夾麥馬梳連傢俬雪櫃一併出賣。取價貳萬四千元。
 (黃劉慧瑛)

▲尋找舊全新新屋兩年新三間睡房。街角位置。全價三萬三千九百元。(梁鐵武)

▲跑路附樓下舖面樓上二間聯房屋主主。另有十八個房出租。每月入息四百七十元。全價貳萬九千五百元。先交萬四千元。餘充銀期個不可失。(李華英)

▲名貴屋列珠住宅區。大年新。四個睡房及遊樂室書房近學校及巴士。全價五萬五千九百元。(梁一強)

▲近澳門菲沙大學新屋三間。隨時可搬入。三個睡房兩個廁所。磚樓一千四百丁方尺。賣二萬八千五百元四個睡房三間廁所。磚樓二千一百尺。賣三萬四千五百元。歡迎參觀。
 (梁岳雄)

▲雲西區近士丹利公園十層四十一組柏文樓。每半年入息六萬五千元。取價四十七萬五千元。
 (梁春康)

▲西營盤華埠海濱位置。六十二組名貴睡房。每半年入息十二萬元。全價九十萬。(梁慧超)

▲十一街西近屋街十式組柏文樓。每半年入息一萬七千元。全價一十萬零五千元。(梁一強)

▲城多利街新升屋每層兩個睡房。全價三萬四千五百元。(梁岳雄)

▲本號代理人專火燭房屋汽車盜竊等各項業務
 價錢公道保障安全(梁鐵武)

公證人 梁鐵武

民國五十年

建權社 雲洪達 實業部職員

總理 王華進
 書記 簡慶安
 財政 趙榮義
 外交 王權伯
 監督 周玉生
 董事 伍澤濂 林社康 黃啓琰
 周水聰 余喜 袁克
 黃滔 李榮 李維國
 梅拱亭 廖華帝 李朝英
 陳文彬 簡建平

民國五十年

砂亞板汝民治黨職員

執行委員 鄭程萬 李德莊 馬其章
 雷法揚 林岳峰
 主任委員 鄭程萬 駱 李德莊
 書記 李德莊 馬其章
 監察 吳英集 謝柏章 曾 保
 財政 馮千才 雷壯炳
 外交 李顯達 林岳峰
 宣傳 駱壯沛 黃聖煒
 財政 許培 馬耀

宣傳		調查		結督		文啟		外交		財政		監察書記		監察委員		候補監察		候補委員		主委		執行委員		中	
傅	傳	查	查	督	督	啟	啟	交	交	財	財	察	察	委	委	補	補	委	委	委	委	委	委	委	委
許	許	葉	葉	鄭	鄭	雷	雷	李	李	黃	黃	黎	黎	黃	黃	林	林	張	張	張	張	張	張	張	張
瑞	瑞	洪	洪	林	林	培	培	廷	廷	培	培	若	若	安	安	遠	遠	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮
珠	珠	認	認	生	生	新	新	俊	俊	新	新	夢	夢	安	安	遠	遠	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮
周	周	羅	羅	蔡	蔡	邱	邱	胡	胡	邱	邱	胡	胡	安	安	遠	遠	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮
偉	偉	子	子	炯	炯	就	就	胡	胡	就	就	胡	胡	安	安	遠	遠	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮
烈	烈	杭	杭	邦	邦	黃	黃	胡	胡	黃	黃	黎	黎	安	安	遠	遠	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮
朱	朱	雷	雷	渭	渭	億	億	胡	胡	億	億	黎	黎	安	安	遠	遠	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮
富	富	新	新	渭	渭	慈	慈	胡	胡	慈	慈	黎	黎	安	安	遠	遠	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮
源	源	源	源	源	源	慈	慈	胡	胡	慈	慈	黎	黎	安	安	遠	遠	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮	榮

祭灶

「祭灶」或「送灶」又稱「祭火神」，是民間信仰的一種。民間傳說，灶神是玉皇大帝的小兒子，他住在每家每户的廚房裏，負責監督每家每户的飲食。他有一隻火眼金睛，能看穿人的心思。他每年要上天一次，向玉皇大帝報告每家每户的善惡。所以，在祭灶的時候，人們會給灶神燒香、燒紙、燒糖果，希望他能上天後，向玉皇大帝說好話，保佑全家平安。

祭灶的日期，是在農曆十二月二十三日的晚上。這一天，人們會把灶神的神像請出來，擺在桌上，供上香燭、糖果、酒、茶等。然後，人們會跪在桌前，向灶神稟報家裏的善惡。稟報完後，人們會把灶神的神像請回廚房，燒掉。這就叫做「送灶」。

祭灶的習俗，在民間流傳已久。它不僅是一種宗教信仰，也是一種民間藝術。在祭灶的時候，人們會唱祭灶歌，跳祭灶舞。這些習俗，都反映了民間對灶神的崇拜和對美好生活的嚮往。

都市的病症高血壓

高血壓已成為都市的一種病症。醫學界指出，都市生活的高壓、緊張、競爭，是導致高血壓的主要原因。都市人生活節奏快，工作壓力大，容易產生焦慮、緊張等情緒，這些情緒會導致血壓升高。此外，都市人飲食不節制，喜歡吃高脂肪、高鹽、高糖的食物，這也會導致血壓升高。

高血壓的症狀包括頭暈、頭痛、耳鳴、心悸、失眠等。如果不及時治療，高血壓會導致心臟病、中風、腎臟病等嚴重疾病。因此，都市人應該注意生活習慣，保持心情愉快，適量運動，定期測量血壓，以預防高血壓。

好生意中西餐館出賣

好生意，現因伙件問題，迫要廉價出賣。有意者請電洽：347 E. Hastings St. Phone: 688-4136

新宅睡房招租

適合夫妻居住，近市市公園區，本宅有一房一廳一廚，如欲租者請電洽：347 E. Hastings St. Phone: 688-4136

有汽車出讓

機件良好，新車輪，有意者請于正午十二時至下午四時，或晚間六時後電洽：347 E. Hastings St. Phone: 688-4136

有傢私房出租

位於 347 E. Hastings St. 單身男子，每月四十五元，下午六時至九時電洽：347 E. Hastings St. Phone: 688-4136

巴黎美容院

Paris Gal Salon 347 E. Hastings St. Phone: 688-4136

第四十節：翻翻最快的細妹

「翻翻最快的細妹」，這是一個關於一個女孩的故事。她叫小芳，是一個聰明、活潑的女孩。她住在一個貧困的家庭裏，但她並不因此而自卑。她喜歡讀書，喜歡交朋友。她有一個好朋友叫小明，他們一起上學，一起玩耍。小芳的故事告訴我們，即使生活很艱苦，我們也要保持樂觀向上的心態，努力學習，不斷進步。

中華民五十七年

雲坤城崇義總會 第五十四屆職員表

正主席	黃錦華	副主席	黃錦華
正秘書	黃錦華	副秘書	黃錦華
正財政	黃錦華	副財政	黃錦華
正查帳	黃錦華	副查帳	黃錦華
正幹事	黃錦華	副幹事	黃錦華
正文書	黃錦華	副文書	黃錦華
正庶務	黃錦華	副庶務	黃錦華
正總務	黃錦華	副總務	黃錦華

卡城民治黨鳴謝經費

由民國五十六年八月一日起至民國五十六年十月三十一日止

崇義實業部

第四十八屆職員表

哀謝

先考黃公府君於民國五十七年正月三日病終於醫院，享壽九十歲。不孝等子孫等，感念先考一生勤勞，特此鳴謝。

哀謝

先考黃公府君於民國五十七年正月三日病終於醫院，享壽九十歲。不孝等子孫等，感念先考一生勤勞，特此鳴謝。

哀謝

先考黃公府君於民國五十七年正月三日病終於醫院，享壽九十歲。不孝等子孫等，感念先考一生勤勞，特此鳴謝。

哀謝

先考黃公府君於民國五十七年正月三日病終於醫院，享壽九十歲。不孝等子孫等，感念先考一生勤勞，特此鳴謝。

哀謝

先考黃公府君於民國五十七年正月三日病終於醫院，享壽九十歲。不孝等子孫等，感念先考一生勤勞，特此鳴謝。

哀謝

本報宜僱熟練排字男工及招請排字練習生。有意者請來本報面洽。

雲坤城崇義總會 第五十四屆職員表

正主席	黃錦華	副主席	黃錦華
正秘書	黃錦華	副秘書	黃錦華
正財政	黃錦華	副財政	黃錦華
正查帳	黃錦華	副查帳	黃錦華
正幹事	黃錦華	副幹事	黃錦華
正文書	黃錦華	副文書	黃錦華
正庶務	黃錦華	副庶務	黃錦華
正總務	黃錦華	副總務	黃錦華

雲坤城崇義總會 第五十四屆職員表

正主席	黃錦華	副主席	黃錦華
正秘書	黃錦華	副秘書	黃錦華
正財政	黃錦華	副財政	黃錦華
正查帳	黃錦華	副查帳	黃錦華
正幹事	黃錦華	副幹事	黃錦華
正文書	黃錦華	副文書	黃錦華
正庶務	黃錦華	副庶務	黃錦華
正總務	黃錦華	副總務	黃錦華

雲坤城崇義總會 第五十四屆職員表

正主席	黃錦華	副主席	黃錦華
正秘書	黃錦華	副秘書	黃錦華
正財政	黃錦華	副財政	黃錦華
正查帳	黃錦華	副查帳	黃錦華
正幹事	黃錦華	副幹事	黃錦華
正文書	黃錦華	副文書	黃錦華
正庶務	黃錦華	副庶務	黃錦華
正總務	黃錦華	副總務	黃錦華

綜合新聞

開關西堂定期交代

(本報訊) 開關西堂，早已遷出新任辦事處，現開關西堂，定期於本月十八日(星期日)下午二時，在該堂舉行新舊職員交代禮，屆時該堂全體董事、執事、幹事、及全體會員，均將出席，並由新任主席，致詞後，即由舊主席，將該堂一切事務，移交與新任主席，屆時該堂全體會員，均將出席，並由新任主席，致詞後，即由舊主席，將該堂一切事務，移交與新任主席。

陳庭芳翁仙逝出殯

(本報訊) 本埠耆老陳庭芳翁，中山良鄉人，來加數十年，由工而商，現已年近七旬，因患肺病，於本月二十二日(星期日)下午三時，在溫哥華市西區醫院，安祥辭世，享年七十七歲。其家人已於本月二十四日(星期三)下午三時，在溫哥華市西區醫院，舉行出殯禮，安葬於溫哥華市西區墳場。

黃蘭初翁出殯歸土

(本報訊) 耆老黃蘭初翁，開平縣人，現年八十四歲，因患肺病，於本月二十二日(星期日)下午三時，在溫哥華市西區醫院，安祥辭世，享年八十四歲。其家人已於本月二十四日(星期三)下午三時，在溫哥華市西區醫院，舉行出殯禮，安葬於溫哥華市西區墳場。

伍日字翁定期歸土

(本報訊) 耆老伍日字翁，字時春，台山江區人，現年八十四歲，因患肺病，於本月二十二日(星期日)下午三時，在溫哥華市西區醫院，安祥辭世，享年八十四歲。其家人已於本月二十四日(星期三)下午三時，在溫哥華市西區醫院，舉行出殯禮，安葬於溫哥華市西區墳場。

葉華翁嫁女節筵助教

(本報訊) 本埠葉華翁，昨日下午四時，為其令媛葉小姐，與一僑商之子，舉行結婚典禮，雙方中西賓客，均極踴躍，由中西牧師，分別主持，婚禮由中西牧師，分別主持，婚禮由中西牧師，分別主持。

住宅業主注意

用本公司「保障計劃」

以保障你們的住宅，可節省稅項，此種服務計劃，立即包括後列各項：
● 樓宇結構、清潔、修繕、油漆、電器、暖氣、通風、排水、及一切有關之工程。
● 用機械疏通、清理、及修理水坑、及一切有關之工程。
● 全年特別服務，每年二十四元五毛，更有廿四小時服務，料理小漏或土庫水浸，而不另收費。
請即電：424-8791 或 327-8386
327-8663, Quality Home & Chimney Service Ltd. 5515 Victoria Drive, Vancouver, B.C.

獨市旅館連實業平賣

有處住宅，家庭或兩伙，最理想，歡迎商酌或面議。
REX CAFE, P.O. BOX 157, DOWNTOWN, ALTA.

兩層住宅出賣

位於 1348 Avenue 有業主請與業主洽商。
新建三睡房住宅兩間
地段九十八尺闊，三十九尺深，兩間相連，N.A. 七厘及四分之二，位於 1639 Austin Ave., Coquitlam, B.C. 電話 372-4021 與業主洽商。

新建三睡房住宅

位於 1400 號，十四東街，地段六十六尺，有上、下兩層，與後院相連，兩個浴室，有兩間大房，全磚式，七千五百元，請與 876-7111 洽商。Canada Permanent Trust

雲坤達權社通告

慶祝農年
洪啓者：本社於元月十三日(星期日)慶祝農年，屆時本社全體社員，均將出席，並由新任主席，致詞後，即由舊主席，將本社一切事務，移交與新任主席。

華新書局

英語用法詞典

成功之鑰，周折者請速購。
成功之鑰，周折者請速購。
成功之鑰，周折者請速購。

多情孟麗君

道友悟前非
曲詞對照
南紅主唱
大紫釵記
戲院：白雲仙十唱

有人居住住宅出賣

位於 1400 號，十四東街，地段六十六尺，有上、下兩層，與後院相連，兩個浴室，有兩間大房，全磚式，七千五百元，請與 876-7111 洽商。Canada Permanent Trust

訪英雄相命

專究命理相格掌紋
占卦擇日地理堪輿
男婦合婚遺失尋人
女婚嫁迎娶非親友線
時勢運程英雄造時勢
會經滄海紅流冷
猶是風塵愛嬌真
寓唐人街新亞社候教
電話 685-0504

寫字樓宜聘女職員

須通中英文，在寫字樓工作，有經驗，不戒煙，應聘者請將姓名、地址、電話及履歷寄交大漢公司轉轉。

司公業實場市頓問點

Market Real Estate Ltd.
10215 - 97 ST. EDMONTON PH. 429-2584
注意：
式年新觀柏文，士敏土磚，廿一組，年收租式式千元，取價從廉。

華新書局

英語用法詞典

成功之鑰，周折者請速購。
成功之鑰，周折者請速購。
成功之鑰，周折者請速購。

多情孟麗君

道友悟前非
曲詞對照
南紅主唱
大紫釵記
戲院：白雲仙十唱

有人居住住宅出賣

位於 1400 號，十四東街，地段六十六尺，有上、下兩層，與後院相連，兩個浴室，有兩間大房，全磚式，七千五百元，請與 876-7111 洽商。Canada Permanent Trust

訪英雄相命

專究命理相格掌紋
占卦擇日地理堪輿
男婦合婚遺失尋人
女婚嫁迎娶非親友線
時勢運程英雄造時勢
會經滄海紅流冷
猶是風塵愛嬌真
寓唐人街新亞社候教
電話 685-0504

寫字樓宜聘女職員

須通中英文，在寫字樓工作，有經驗，不戒煙，應聘者請將姓名、地址、電話及履歷寄交大漢公司轉轉。

司公業實場市頓問點

Market Real Estate Ltd.
10215 - 97 ST. EDMONTON PH. 429-2584
注意：
式年新觀柏文，士敏土磚，廿一組，年收租式式千元，取價從廉。

華新書局

英語用法詞典

成功之鑰，周折者請速購。
成功之鑰，周折者請速購。
成功之鑰，周折者請速購。

多情孟麗君

道友悟前非
曲詞對照
南紅主唱
大紫釵記
戲院：白雲仙十唱

有人居住住宅出賣

位於 1400 號，十四東街，地段六十六尺，有上、下兩層，與後院相連，兩個浴室，有兩間大房，全磚式，七千五百元，請與 876-7111 洽商。Canada Permanent Trust

訪英雄相命

專究命理相格掌紋
占卦擇日地理堪輿
男婦合婚遺失尋人
女婚嫁迎娶非親友線
時勢運程英雄造時勢
會經滄海紅流冷
猶是風塵愛嬌真
寓唐人街新亞社候教
電話 685-0504

寫字樓宜聘女職員

須通中英文，在寫字樓工作，有經驗，不戒煙，應聘者請將姓名、地址、電話及履歷寄交大漢公司轉轉。

司公業實場市頓問點

Market Real Estate Ltd.
10215 - 97 ST. EDMONTON PH. 429-2584
注意：
式年新觀柏文，士敏土磚，廿一組，年收租式式千元，取價從廉。

華新書局

英語用法詞典

成功之鑰，周折者請速購。
成功之鑰，周折者請速購。
成功之鑰，周折者請速購。

多情孟麗君

道友悟前非
曲詞對照
南紅主唱
大紫釵記
戲院：白雲仙十唱

有人居住住宅出賣

位於 1400 號，十四東街，地段六十六尺，有上、下兩層，與後院相連，兩個浴室，有兩間大房，全磚式，七千五百元，請與 876-7111 洽商。Canada Permanent Trust

訪英雄相命

專究命理相格掌紋
占卦擇日地理堪輿
男婦合婚遺失尋人
女婚嫁迎娶非親友線
時勢運程英雄造時勢
會經滄海紅流冷
猶是風塵愛嬌真
寓唐人街新亞社候教
電話 685-0504

寫字樓宜聘女職員

須通中英文，在寫字樓工作，有經驗，不戒煙，應聘者請將姓名、地址、電話及履歷寄交大漢公司轉轉。

司公業實場市頓問點

Market Real Estate Ltd.
10215 - 97 ST. EDMONTON PH. 429-2584
注意：
式年新觀柏文，士敏土磚，廿一組，年收租式式千元，取價從廉。

華新書局

英語用法詞典

成功之鑰，周折者請速購。
成功之鑰，周折者請速購。
成功之鑰，周折者請速購。

多情孟麗君

道友悟前非
曲詞對照
南紅主唱
大紫釵記
戲院：白雲仙十唱

有人居住住宅出賣

位於 1400 號，十四東街，地段六十六尺，有上、下兩層，與後院相連，兩個浴室，有兩間大房，全磚式，七千五百元，請與 876-7111 洽商。Canada Permanent Trust

訪英雄相命

專究命理相格掌紋
占卦擇日地理堪輿
男婦合婚遺失尋人
女婚嫁迎娶非親友線
時勢運程英雄造時勢
會經滄海紅流冷
猶是風塵愛嬌真
寓唐人街新亞社候教
電話 685-0504

寫字樓宜聘女職員

須通中英文，在寫字樓工作，有經驗，不戒煙，應聘者請將姓名、地址、電話及履歷寄交大漢公司轉轉。

司公業實場市頓問點

Market Real Estate Ltd.
10215 - 97 ST. EDMONTON PH. 429-2584
注意：
式年新觀柏文，士敏土磚，廿一組，年收租式式千元，取價從廉。